

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

101
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
167 11 540 2250
30

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-055577-00002-0000

Fecha: 2008-09-10 16:39:33 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEIYII Eva: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08055577
Asunto : Solicitud de patente para DISPOSITIVO
DIPENSADOR PARA DISPENSAR UN FÁRMACO COMO UNA
FINA PULVERIZACION
Solicitante : BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

CONTESTACION OFICIO No. 9161

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 9161 notificado por fijación en lista el 11 de julio de 2008, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. Formulario de modificaciones debidamente diligenciado por el cual se solicita a este Despacho tener como título de la patente solicitada en este asunto el siguiente:

102
CAVELIER

ABOGADOS

"DISPOSITIVO DISPENSADOR PARA DISPENSAR UN FÁRMACO COMO UNA FINA PULVERIZACION"

Se acompaña a este formulario el correspondiente recibo de pago por el valor de la tasa legal fijada por la Resolución No. 44372 del 26 de diciembre de 2007 por concepto de modificaciones.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-09255-841-097-0

SCT\SCT\ID-134134\WPCL9255

No. M-2008-134134\SCT

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1	SOLICITUD DE:			
☐	Corrección de Error Material	☒		
	Modificación a una solicitud			
2	SOLICITANTE	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="528 592 1073 718"> Nombre: BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Alemania Dirección: 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Ingelheim am Rhein, Alemania </td> <td data-bbox="1123 592 1585 1045"> IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____ </td> </tr> </table>	Nombre: BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Alemania Dirección: 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Ingelheim am Rhein, Alemania	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
Nombre: BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Alemania Dirección: 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Ingelheim am Rhein, Alemania	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____			
3	REPRESENTANTE O APODERADO	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="528 1058 1073 1323"> Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia </td> <td data-bbox="1123 1058 1585 1323"> IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 438.019 TP 31.929 </td> </tr> </table>	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 438.019 TP 31.929
Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 438.019 TP 31.929			
4	Número de expediente: 08055577 Clase: B05B.001/004 Título del Invento: DISPOSITIVO DISPENSADOR PARA DISPENSAR UN FÁRMACO COMO UNA FINA PULVERIZACION			
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Comedidamente solicito a este Despacho tener como título de la invención solicitada en este asunto la siguiente: DISPOSITIVO DISPENSADOR PARA DISPENSAR UN FÁRMACO COMO UNA FINA PULVERIZACION			
6	Comprobante de pago No. 08-69,292 Fecha: 1º de septiembre de 2008			
7	Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por valor de \$103.000.00. ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica			
8	NOMBRE: EMILIO FERRERO FIRMA:  C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929			

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

8756
104

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Marc ROHRSCHEIDER**

(2) **Matthias VEDELMAAN**

(3) **Stephen T. DUNNE**

domiciliado(s) en

(1) An der Egge 3, 58093 Hagen, Alemania

(2) Am Schmandsack 19, 44225 Dortmund, Alemania

(3) The Cottage, Great Finborough, Stowmarket, Suffolk, IP143AE, Gran Bretaña

uro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

BOEHRINGER INGELHEIM

INTERNATIONAL GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de Alemania

domiciliada en Binger Strasse 173,

55216 Ingelheim am Rhein,

Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Marc ROHRSCHEIDER**

(2) **Matthias VEDELMAAN**

(3) **Stephen T. DUNNE**

of

(1) An der Egge 3, 58093 Hagen, Germany

(2) Am Schmandsack 19, 44225 Dortmund, Germany

(3) The Cottage, Great Finborough, Stowmarket, Suffolk, IP143AE, Great Britain

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

"DISPENSING DEVICE"

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

BOEHRINGER INGELHEIM

INTERNATIONAL GMBH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Germany

domiciled in Binger Strasse 173,

55216 Ingelheim am Rhein,

Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by **Marc ROHRSCHEIDER**

Firma/Signature



105

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
on/in _____

por/by **Matthias VEHDELMANN**

Firma/Signature



Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
on/in _____

por/by **Stephen T. DUNNE**

Firma/Signature



.../3

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: _____
This public document
2. has been signed by _____
3. acting in the capacity of _____
4. bears the seal/stamp of _____

Certified

5. at _____ 6. the _____
7. by _____
8. No. _____
9. Seal/stamp _____ 10. Signature _____

107.

Urkundenrolle Nr. 815 Jahrgang 2008

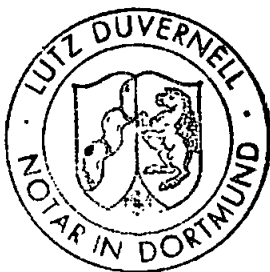
Der unterzeichnende Notar **Lutz Duvernell** in Dortmund beglaubigt hiermit die vorseitige, vor ihm im Hause Hauert 7, 44227 Dortmund, wohin er sich auf Ersuchen des Beteiligten begeben hatte, gefertigte Unterschrift des

Herrn Marc Rohrschneider, geb. am 20.07.1969,
wohnhaft An der Egge 3, 58093 Hagen

-von Person bekannt-

Er verneinte die Frage der Vorbefassung i.S.v. § 3 Abs. 1 Ziff. 7 BeurkG.

Dortmund, 07.05.2008




Notar

Berechnung der Gebühren gem. § 154 KostO

Wert gem. § 30 III KostO: 3.000,00 EUR

Gebühr gem. §§ 141, 32, 45 I 1 -Begl. der Unterschrift
Gebühr gem. §§ 141, 32, 58 I 1 -Begl. außerhalb der Geschäftsräume
19 % Umsatzsteuer

10,00 EUR
10,00 EUR
3,80 EUR
23,80 EUR


Notar

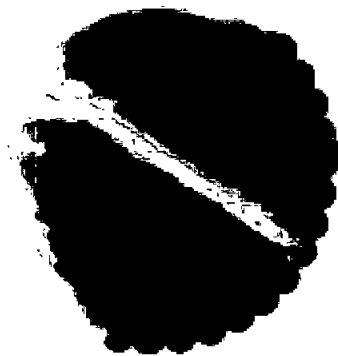
Urkundenrolle Nr. 895 Jahrgang 2008

Der unterzeichnende Notar **Lutz Duvernell** in Dortmund beglaubigt hiermit die vorseitigen, vor ihm gefertigten Unterschriften der Herrn

1. Dr. Stephen Terence Dunne, geb. am 22.12.1951,
wohnhaft The Cottage, Great Finborough,
Stowmarket, Suffolk IP14 3AE, Great Britain,
-von Person bekannt-
2. Matthias Vehdelmann, geb. am 06.05.1983,
wohnhaft Am Schmandsack 19, 44225 Dortmund
-von Person bekannt-

Sie verneinten die Frage der Vorbefassung i.S.v. § 3 Abs. 1 Ziff. 7 BeurkG.

Dortmund, 21.05.2008




Notar

Berechnung der Gebühren gem. § 154 KostO

Wert gem. § 30 III KostO: 3.000,00 EUR

Gebühr gem. §§ 141, 32, 45 I 1 -Begl. der Unterschrift
Fotokopiekosten gem. §§ 136 I 1, II, III, 152 I (5 Seiten)
Portoauslagen gem. § 152 II 1 a, b
19 % Umsatzsteuer

10,00 EUR
2,50 EUR
1,45 EUR
2,65 EUR
16,60 EUR


Notar

8

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn

Lutz Dürmell

3. in seiner ~~seiner~~ Eigenschaft als
Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel des ~~Notar~~

Notar S Dürmell in Dortmund

Bestätigt

5. in Dortmund 6. am - 9. JUL. 2008

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. SE4 - 291

9. Siegel: 12. Unterschrift

12. Unterschrift

L. Löbermann
(Löbermann)

La presente traducción oficial No. 0157/08 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce dos protocolos notariales y una apostilla en alemán, que acompañan a una CESIÓN.

Protocolo notarial No. 815 para el año 2008

Por el presente, el suscrito notario Lutz Duvernell en Dortmund certifica las firmas de la página anterior, puestas en su presencia en la residencia Hauert 7, 44227 Dortmund, a donde se había dirigido por solicitud de los participantes, del

señor Marc Rohrschneider, nacido el 20.07.1969,
residente An der Egge 3, 58093 Hagen

- a quien conozco personalmente.

El señor negó la pregunta de una participación anterior en el sentido del Artículo 3, párrafo 1, numeral 7 de la Ley de Autenticaciones Notariales (BeurkG).

Dortmund, 07.05.2008



Notario

HILO Y SELLO NOTARIAL EN ALTO RELIEVE: LUTZ DUVERNELL NOTARIO EN DORTMUND

Cálculo de tasas según § 154 el Reglamento de Gastos Notariales (KostO)

Valor según § 30 III KostO: 3.000,00 EUROS

Tasa según §§ 141, 32, 45 I 1 – autenticación de firmas

10,00 EUROS

Tasa según §§ 141, 32, 58 I 1 – autenticación fuera del despacho del notario

10,00 EUROS

19 % IVA

3,80 EUROS

23,80 EUROS



Notario



HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

Protocolo notarial No. 895 para el año 2008

Por el presente, el suscrito notario **Lutz Duvernell** en Dortmund certifica las firmas de la página anterior, puestas en su presencia en la residencia Hauert 7, 44227 Dortmund, a donde se había dirigido por solicitud de los participantes, de los señores

1. Dr. Stephen Terence Dunne, nacido el 22.12.1951,
residente en The Cottage, Great Finborough,
Stowmarket, Suffolk IP14 3AE, Gran Bretaña,
- a quien conozco personalmente.
2. Matthias Vehdelmann, nacido el 06.05.1983,
residente en Am Schmandsack 19, 44225 Dortmund
- a quien conozco personalmente.

Ambos negaron la pregunta de una participación anterior en el sentido del Artículo 3, párrafo 1, numeral 7 de la Ley de Autenticaciones Notariales (BeurkG).

Dortmund, 21.05.2008


Notario

HILO Y SELLO NOTARIAL EN ALTO RELIEVE: LUTZ DUVERNELL NOTARIO EN DORTMUND

Cálculo de tasas según § 154 KostO

Valor según § 30 III KostO: 3.000.00 EUROS

Tasa según §§ 141, 32, 45 I 1 – autenticación de firmas
Gastos de fotocopiado según §§ 136 I 1, II, III, 152 I (5 hojas)
Desembolso de portes según § 152 II 1 a, b
19 % IVA

10,00	EUROS
2,50	EUROS
1,45	EUROS
2,65	EUROS
16,60	EUROS


Notario


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

111.

APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Pais: República Federal de Alemania
- Este documento público
2. está firmado por el señor Lutz Duvernell
3. en su calidad de Notario
4. lleva el sello del Notario Duvernell en Dortmund

Certificado

5. en Dortmund
6. el 9 de julio de 2008
7. por el Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 9E4 - 291
9. Sello/timbre
10. Firma
- En representación:

Löbermann
(Löbermann)

Bogotá, D.C, 26 de agosto de 2008

Hernando Torres Barrera
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 AGO 27 A 11:36

u7
UNIDAD LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TFYT

921373

Vernando Torres

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

112

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-055577-00002-0000

Fecha: 2008-09-10 16:39:33 Dep: 2020 NULCRACIONE
Tra: 11 PATENTECIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act: 444 RESPUESTARQUE Folios: 12

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 909176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 08 - 69,292
FECHA : SEPTIEMBRE 1 DE 2008

==== CONSIGNACION ====

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	7438815	01/07/2008	50,616,000.00

==== CONCEPTO ====

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CANBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	103,000.00
		TOTAL :	5 103,000.00

SON: CIENTO TRES MIL PESOS

RESPONSABLE :

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

COLO: 09255-841-097-0

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 113

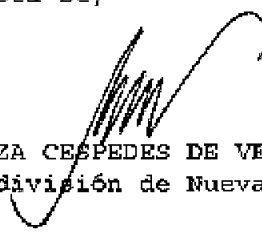
2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	8 55577
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/010536
	Fecha inicio fase nacional	02/07/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8527
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 29 JUL. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpall